

# **ЛИСАБОНСКИ ДОГОВОР ЗА ЗАШТИТА НА ОЗНАКИТЕ НА ПОТЕКЛО И НИВНАТА МЕЃУНАРОДНА РЕГИСТРАЦИЈА**

Од 31 октомври 1958 година, изменет и дополнет во Стокхлом на 14  
јули 1967 година и на 28 септември 1979 година

Објавен во “Службен весник на Република Македонија” бр.77/10

**Член 1**  
**Воспоставување Посебна унија; Заштита на ознаката на потекло  
регистравана во Меѓународното биро**

(1) Земјите во кои се применува овој договор претставуваат посебна унија во рамките на Унијата за заштита на индустриската сопственост.

(2) Тие, во согласност со условите на овој договор, на својата територија преземаат заштита на ознаката на потеклото на производот од другите земји од Посебната унија признаени и заштитени како такви во земјата на потекло и регистрирани во Меѓународното биро за интелектуална сопственост (во понатамошниот текст: Меѓународно биро или Биро) споменато во Конвенцијата за основање на Светската организација за интелектуална сопственост (во понатамошниот текст: Организација).

## **Член 2**

### **Дефиниција за ознаката на потекло и земјата на потекло**

(1) Во овој договор “ознака на потекло“ значи географски назив на земјата, регионот или подрачјето, кој служи да се означи производ којшто потекнува од таму и чиј што квалитет или карактеристики исклучиво или битно се резултат на географската средина, вклучително природниот и човечкиот фактор.

(2) Земјата на потекло е земја чиј што назив или земја во која се наоѓа регионот или подрачјето чиј назив претставува ознака на потекло, а на производот му дава реноме односно право на ознака на потекло.

## **Член 3**

### **Содржина на заштитата**

Со заштитата се обезбедува спречување каква било узурпација или имитација, дури и ако е назначено вистинското потекло на производот или ако ознаката е користена во преведена форма или проследена со термините како што се: “вид”, “тип”, “начин”, “имитација” или слично.

## **Член 4**

### **Заштита врз основа на други текстови**

Одредбите на овој договор не ја исклучуваат заштитата со ознаката на потекло во секоја земја на Посебната унија која е веќе признаена во согласност со другите меѓународни инструменти како што се Париската конвенција за заштита на индустриската сопственост од 20 март 1873 година и нејзините дополнителни измени, Мадридскиот договор за намалување на лажните и измамувачки ознаки на потекло на производот од 14 април 1891

година и неговите дополнителни измени или во согласност со националното законодавство и судските одлуки.

## **Член 5**

### **Меѓународна заштита; Одбивање и приговори на одбивањето; Известување; Толерирање на употребата за ограничен период**

(1) Регистрирањето на ознаката на потеклото ќе се изврши во Меѓународното биро по барање на надлежниот орган на земјата на Посебната унија, на име на секое физичко или правно лице, јавно или приватно, кое во согласност со нивното национално законодавство има право да користи таква ознака.

(2) Меѓународното биро без одлагање ќе ги извести надлежните органи на останатите земји на Посебната унија за таквата регистрација и ќе ја објави во периодичната публикација.

(3) Надлежниот орган на секоја земја може да изјави дека не може да обезбеди заштита за ознаката на потекло за чија регистрација е известен, но само ако во рок од една година од приемот на известувањето за односната регистрација достави изјава до Меѓународното биро, заедно со причините, и под услов таквата изјава да не и наштети на земјата на која се однесува во однос на другите форми на заштита на ознаките за кои е овластен нивниот носител, врз основа на членот 4.

(4) Таквата изјава, надлежните органи на земјите од Унијата, не можат да ја поднесат по истекот на рокот од една година, предвиден во претходниот став.

(5) Меѓународното биро во најкраток можен рок го известува надлежниот орган за земјата на потекло за секоја изјава направена од надлежниот орган на друга земја во согласност со условите од ставот (3). Заинтересираната страна кога е известена од својот национален надлежен орган за изјавата направена од друга земја, во таа друга земја може да ги користи сите судски и административно - правни средства што им припаѓаат на граѓаните на таа земја.

(6) Ако ознаката за која во определената земја е признаена заштита, во согласност со известувањето за нејзината меѓународна регистрација, веќе била користена од трети лица во таа земја со датум постар од известувањето, надлежниот орган на таа земја ќе има право да им одобри на тие трети лица во рок кој не смее да биде подолг од две години, да престанат со таквата употреба, под услов за тоа да го извести Меѓународното биро во период од три месеци по истекот на рокот од една година предвиден во ставот (3).

## **Член 6**

### **Генерички ознаки**

Ознаката на која и е признаена заштита во една од земјите на Посебната унија во согласност со постапката од членот 5, не може во таа земја да стане генерична, сè додека е заштитена како ознака на потекло во таа земја.

## **Член 7**

### **Период на важење на регистрацијата; Такси**

(1) Регистрацијата која е извршена во Меѓународното биро во согласност со членот 5 предвидува заштита за целиот период наведен во претходниот член, без обновување.

(2) За регистрација за секоја ознака на потекло се плаќа такса.

## **Член 8**

### **Законска постапка**

Правните дејствија кои се неопходни за обезбедување заштита за ознаката на потеклото може да бидат преземени во секоја од земјите на Посебната унија во согласност со одредбите на националното законодавство:

1. На барање на надлежниот орган или на барање на јавниот обвинител;

2. Од секоја заинтересирана страна било од физичко или од правно лице, јавно или приватно.

## **Член 9**

### **Собрание на Посебната унија**

(1) (а) Посебната унија има собрание кое е составено од оние земји кои го ратификувале или пристапиле кон овој акт.

(б) Владата на секоја земја е застапена со еден делегат на кого може да му помагаат заменици, советници и експерти.

(в) Трошоците на секоја делегација се на товар на владата која ја именувала.

(2) (а) Собранието:

(i) се занимава со прашањата што се однесуваат на одржување и развој на Посебната унија и примената на овој договор;

(ii) дава директиви до Меѓународното биро кои се однесуваат на подготовките на конференциите за ревизија, почитувајќи ги и земајќи ги во предвид сите коментари на земјите од Посебната унија кои не го ратификувале овој акт или не му пристапиле.

(iii) го менуваат Правилникот, вклучително и одредувањето на височината на таксите спомнати во членот 7 став (2) и други такси што се однесуваат на меѓународната регистрација;

(iv) ги разгледува и одобрува извештаите и активностите на генералниот директор на Организацијата (во понатамошниот текст:

“генерален директор”) што се однесуваат на Посебната унија и ги дава сите неопходни упатства што се однесуваат на прашањата се во надлежност на Посебната унија;

(v) утврдува програма и усвојува двогодишен буџет на Посебната унија и ја одобрува неговата финална пресметка;

(vi) го усвојува финансискиот правилник на Посебната унија;

(vii) формира комитети на експерти и работни групи за кои смета дека се неопходни за остварување на целите на Посебната унија;

(viii) решава кои земји што не се членки на Посебната унија и кои меѓувладини и меѓународни невладини организации можат да присуствуваат на нејзините состаноци како набљудувачи;

(ix) ги усвојува измените на членовите од 9 до 12;

(x) ги презема сите други соодветни активности насочени кон помагање на целите на Посебната унија;

(xi) извршува и други активности соодветно на предвиденото со Договорот.

(б) Во однос на прашањата кои се од интерес и за други униии со кои управува Организацијата, Собранието своите одлуки ги донесува откако ќе го сослуша мислењето на Координативниот одбор на Организацијата.

(3) (а) Секоја земја членка на Собранието има еден глас.

(б) Една половина од земјите членки на Собранието претставува кворум.

(в) Независно на одредбите на потставот (б), ако на некоја сесија бројот на застапените земји е помал од половина, но еднаков или поголем од една третина на земјите членки на Собранието, Собранието може да донесува одлуки, но со исклучок на одлуките кои се однесуваат на неговата постапка, сите такви одлуки да станат извршни само ако се исполнети подолу наведените услови. Меѓународното биро ги доставува наведените одлуки до земјите членки на Собранието кои не биле застапени, и ги повикува по писмен пат да се изјаснат за својот глас или воздржување во рок од три месеци од денот на доставувањето. Доколку по истекот на овој рок бројот на земјите кои на таков начин се изјасниле за своето гласање или воздржување, го достигне бројот на земјите кој недостасува за постигнување кворум на самата сесија, таквите одлуки ќе станат извршни под услов во исто време да се одржи и бараното мнозинство.

(г) Покрај одредбите од членот 12 став (2), одлуките на Собранието се донесуваат со двотретинско мнозинство на гласовите.

(д) Воздржувањето не се смета за глас.

(ѓ) Еден делегат може да застапува и гласа само во име на една земја.

(е) Земјите на Посебната унија кои не се членки на Собранието имаат пристап на сесиите како набљудувачи.

(4) (а) Собранието се состанува на редовна сесија еднаш на секои две години на повик на генералниот директор во отсуство на посебни околности во исто време и во исто место како Генералното Собрание на Организацијата.

(б) Собранието се состанува на вонредна сесија на повик на генералниот директор, на барање на една четвртина на земјите членки на Собранието.

(в) Генералниот директор подготвува дневен ред за секоја сесија.

(5) Собранието го усвојува својот деловодник.

## **Член 10 Меѓународно биро**

(1) (а) Меѓународната регистрација и работите во врска со неа како и сите други административни работи на Посебната унија ги врши Меѓународното биро.

(б) Меѓународното биро, подготвува состаноци и врши работи за секретеријатот на собранието и комитетот на експерти и за работните групи што ги воспоставува Собранието.

(в) Генералниот директор е највисока функција на Посебната унија и ја претставува истата.

(2) Генералниот директор и секој вработен кој тој ќе го назначи, ќе учествуваат без право на глас на сите сесии на Собранието и комитетите на експерти или работните групи кои Собранието може да ги формира. Генералниот директор или вработениот кој тој ќе го назначи по службена должност е секретар на тие тела.

(3) (а) Меѓународното биро во согласност со упатствата на Собранието подготвува конференции за ревизија на одредбите на Договорот, со исклучок на членовите од 9 до 12.

(б) Меѓународното биро може да се консултира со меѓувладините и меѓународните невладини организации во врска со подготовката за конференција за ревизија.

(в) Генералниот директор и лицата кои тој ќе ги назначи учествуваат без право на глас во дискусиите на тие конференции.

(4) Меѓународното биро ги извршува и сите други должности кои му се доверени.

## **Член 11 Финансирање**

(1) (а) Посебната унија има буџет.

(б) Буџетот на Посебната унија ги опфаќа специфичните приходи и трошоците на Посебната унија, нејзиниот придонес во буџетот на заедничките трошоци на Унијата како и во случај на

потреба износот на буџетот ставен на располагање на конференцијата на Организацијата.

(в) Како заеднички издатоци на Унијата се сметаат издатоците што не ѝ припаѓаат исклучиво на Посебната унија, туку и на една или на повеќе други униии со кои управува Организацијата. Учеството на Посебната унија во овие заеднички издатоци е соодветно на добивката што Посебната унија ја има од нив.

(2) Кога се донесува буџетот на Посебната унија, се води сметка за потребата за соработка со буџетите на другите униии со кои управува Организацијата.

(3) Буџетот на Посебната унија се финансира од следниве извори:

(i) Трошоците за меѓународна регистрација наплатена во согласност со членот 7 став (2) како и таксите и износите за услугите кои Меѓународното биро ги дава во име на Посебната унија;

(ii) Приходите од продажба на публикации на Меѓународното биро кои се однесуваат Посебната унија или хонорарите што произлегуваат од тие публикации;

(iii) подароци, наследство и субвенции;

(iv) наемнини, камата и други различни приходи;

(v) придонеси од земјите на Посебната унија во обем во кој приходите од изворите назначени во точките од (i) до (iv) не се доволни да ги покријат трошоците на Посебната унија.

(4) (а) Височината на таксата во членот 7 став (2) ја определува Собранието по предлог на генералниот директор.

(б) Височината на таксата на Посебната унија е определена така што во нормални услови ќе биде доволна приходот да ги покрие трошоците на Меѓународното биро за одржување на услугите на меѓународната регистрација, без барање за плаќање на придонесите од ставот (3)(v).

(5) (а) При определувањето на придонесот од ставот (3)(v), секоја земја од Посебната унија ќе припаѓа во истата класа на која и припаѓа во Париската унија за заштита на индустриската сопственост и ќе плаќа годишни придонеси врз основа на бројот на единици кој е одреден за таа класа во таа унија.

(б) Годишниот придонес на секоја земја на Посебната унија се состои од износ чиј однос во вкупната сума на годишни износи на сите земји во буџетот на Посебната унија е ист колкав што е односот помеѓу бројот на единици во класата во која е распоредена земјата во однос на вкупниот број единици на сите земји заедно.

(в) Датумот на достасаните придонеси за плаќање ги определува Собранието.

(г) Земјата која доцни со плаќањето на своите придонеси не може да го користи правото на гласање во кој било орган или тело од Посебната унија ако износот на нејзиниот долг е еднаков или поголем од износот на придонесите кои ги должи во двете изминати години.

На таа земја ќе ѝ биде дозволено да продолжи да го користи своето право на гласање во тој орган ако и сè додека тој орган смета дека доцнењето на уплатите е резултат на посебни неизбежни околности.

(д) Ако буџетот не се усвои пред почетокот на новата буџетска година, тој ќе остане на исто рамниште како буџетот од претходната година, во согласност со финансискиот правилник.

(6) Со исклучок на одредбите од ставот (4)(а), износот на таксите и трошоците за услугите што ги извршува Меѓународното биро во врска со Посебната унија, ги определува генералниот директор и за тоа го информира Собранието.

(7) (а) Посебната унија располага со обртен фонд кој се формира од единечна уплата на секоја земја на Посебната унија. Ако фондот стане недоволен, Собранието одлучува за неговото зголемување.

(б) Износот на почетната уплата на секоја земја во наведениот фонд или нејзиното учество во неговото зголемување е сразмерно на придонесите на таа земја како членка на Париската унија за заштита на индустриската сопственост, на буџетот на таа унија за годината за која фондот е формиран или решението за негово покачување.

(в) Соодносот и условите на плаќање ги определува Собранието по предлог на генералниот директор и откако ќе го прими мислењето на Координативниот комитет на Организацијата.

(8) (а) Во договорот за седиштето, заклучно со земјата на чија територија Организацијата има свое седиште, се предвидува таа земја да дава аванси доколку обртниот фонд би бил недоволен. Износот на тие аванси и услови под кои тие се одобруваат се предмет за секој посебен случај на одделните договори помеѓу таа земја и Организацијата.

(б) Земјата од потставот (а) и Организацијата имаат одделно свое право, со писмено известување да ја откажат обврската за одобрување аванс. Откажувањето влегува во сила три години од завршувањето на годината кога тоа било соопштено.

(9) Проверувањето на сметките се извршува од една или повеќе земји на Посебната унија на начин предвиден со финансискиот правилник или од надворешни контролори кои со нивна согласност се назначени од Собранието.

## **Член 12**

### **Измени и дополнувања на членовите од 9 до 12**

(1) Предлозите за измени и дополнувања на членовите 9, 10, 11 и овој член може да ги поднесе секоја земја членка на Собранието или генералниот директор. Генералниот директор таквите предлози ги доставува до земјите членки на Собранието најмалку шест месеци пред нивното разгледување во Собранието.



(2) Секоја измена и дополнување на членовите од ставот (1) ги усвојува Собранието. За прифаќање на барањето за измени и дополнувања потребни се три четвртини од дадените гласови; меѓутоа за секоја измена и дополнување на членот 9 и на овој став потребно е мнозинство од четири петтини на гласовите.

(3) Секоја измена на членовите од ставот (1) ќе влезе во сила еден месец од денот кога генералниот директор ќе прими писмени известувања од три-четвртини од земјите кои биле членки на Собранието во моментот кога е усвоена измената, дадени во согласност со нивните соодветни уставни одредби. Секоја така усвоена измена на овие членови ги обврзува сите земји кои се членки на Собранието во моментот кога измената влегува во сила или за оние кои подоцна стануваат членки, меѓутоа секоја промена која ги зголемува финансиските обврски на земјата на Посебната унија ги обврзува само оние земји кои се изјасниле дека ги прифаќаат таквите промени.

### **Член 13** **Правилник; Ревизија**

(1) Деталите за примена на овој договор се предвидени со Правилник.

(2) Овој договор може да биде ревидиран на конференциите одржани со делегатите од земјите на Посебната унија.

### **Член 14** **Ратификување и пристапување; Влегување во сила;** **Повикување на членот 24 од Париската конвенција** **(територијалност);** **Пристапување кон актот од 1958 година**

(1) Секоја земја од Посебната унија која го потпишала овој акт може да го ратификува, а ако не го потпишала може да му пристапи.

(2) (а) Секоја земја надвор од Посебната унија која е членка на Париската конвенција за заштита на индустриската сопственост може да пристапи кон овој акт и така да стане членка на Посебната унија.

(б) Известувањето за пристапување само по себе ќе обезбеди бенефиции на територијата на земјата која пристапува, од претходните одредби, за ознаките на потекло кои во моментот на пристапувањето се предмет на меѓународната регистрација.

(в) Меѓутоа секоја земја која ќе пристапи на овој договор во рок од една година треба да изјави во однос на кои ознаки на потекло кои се веќе регистрирани на меѓународното ниво сака да го користи правото предвидено во членот 5(3).

(3) Инструментите за ратификација и пристапување се депонираат кај генералниот директор.

(4) Врз овој договор се применуваат одредбите од членот 24 од Париската конвенција за заштита на индустриска сопственост.

(5) (а) Во однос на првите пет земји коишто ги депонирале своите инструменти за ратификација или пристапување, овој акт влегува во сила три месеци од депонирањето на петтиот ваков инструмент.

(б) Во однос на секоја друга земја овој акт влегува во сила три месеци по денот кога генералниот директор го примил известувањето за ратификацијата или пристапувањето освен ако во инструментот за ратификација или пристапување е назначен некој подоцнеж датум. Во последниов случај овој акт би влегол во сила во однос на таа земја на точно назначениот ден.

(6) Ратификацијата или пристапувањето по автоматизам повлекува прифаќање на сите одредби и пристап до сите предности на овој акт.

(7) Откако овој акт ќе влезе во сила ни една земја не може да стане членка на овој договор од 31.10.1958 година, освен ако тоа го направи заедно со ратификување на овој акт или пристапување кон него.

## **Член 15**

### **Траење на договорот; Откажување**

(1) Овој договор ќе остане во сила сè додека има најмалку пет земји членки.

(2) Секоја земја со известување до генералниот директор може да се откаже од овој акт. Ова откажување едновременно ќе значи и откажување од актот на овој договор од 31 октомври 1958 година и ќе има дејство само во однос на таа земја, а во однос на другите земји на Посебната унија договорот останува на сила и има дејство.

(3) Откажувањето влегува во сила наредниот ден по истекот на една година откако генералниот директор го примил известувањето.

(4) Правото на откажување може да го исползува секоја земја, но само по истекот на рокот од пет години, сметано од денот кога станала членка на Посебната унија.

## **Член 16**

### **Акти кои се применуваат**

(1)(а) Во односите меѓу земјите на Посебната унија кои го ратификувале или му пристапиле на овој акт, истиот го заменува оригиналниот акт од 31 октомври 1958 година.

(б) Секоја земја на Посебната унија која го ратификувала овој акт или му пристапила е обврзана со актот од 31 октомври 1958

година во односите со земјите на Посебната унија кои не го ратификувале овој акт или не му пристапиле.

(2) Земјите надвор од Посебната унија, кои ќе станат страна на овој акт, го применуваат на меѓународните регистрации на ознаките на потекло, направени во Меѓународното биро на барање на хадлежниот орган на секоја земја од Посебната унија која не е страна во овој акт, под услов таквите регистрации да ги задоволуваат, во однос на тие земји, условите пропишани со овој акт. Во поглед на меѓународните регистрации направени кај Меѓународното биро на барање на надлежен орган кој е надвор од земјите на Посебната унија, кои станале страна во овој акт, тие земји признаваат дека гореспоменатата земја на Посебната унија може да бара усогласување со условите на актот од 31 октомври 1958 година.

### **Член 17**

#### **Потпис; Јазици; Депонирање**

(1) (а) Овој акт е потпишан во единствен примерок на француски јазик и е депониран кај владата на Шведска.

(б) Во консултации со заинтересираните влади, генералниот директор ќе утврди службени текстови на други јазици кои Собранието може да ги определи.

(2) Овој акт ќе остане отворен за потпишување во Стокхолм сè до 13 јануари 1968 година.

(3) Генералниот директор ќе достави две копии, заверени од Владата на Шведска, од потпишаниот текст од овој акт до Владите на сите земји од Посебната унија, а на барање и до Владата на секоја друга земја.

(4) Генералниот директор ќе го регистрира овој акт во Секретаријатот на Организацијата на обединетите нации.

(5) Генералниот директор ќе ја информира Владата на секоја земја на Посебната унија за потпишувањето, за депонирањето инструменти за ратификување или пристапување, влегување во сила на сите одредби од овој акт, за откажувањата и изјавите, во согласност со членот 14 став (2)(в) и став (4).

### **Член 18**

#### **Преодни одредби**

(1) Додека првиот генерален директор не ја преземе функцијата, повикувањето на овој акт на Меѓународното биро на Организацијата или на генералниот директор, се сметаат како повикувања на Бирото на унијата востановена од Париска конвенција за заштита на индустриската сопственост или на нејзиниот директор.

(2) Земјите од Посебната унија кои не го ратификувале или не му пристапиле на овој акт, во текот на пет години од влегувањето во

сила на Конвенцијата за основање на Организацијата, доколку сакаат може да ги ползуваат правата предвидени согласно членовите од 9 до 12 од овој акт како да се обврзани од тие членови. Секоја земја која сака да ги ползува тие права за тоа ќе даде писмено известување до генералниот директор; таквото известување ќе има дејство од денот на неговиот прием. Тие земји ќе се сметаат за земји членки на Собранието до истекот на споменатиот период.

**ПРАВИЛНИК ЗА ПРИМЕНА НА ЛИСАБОНСКИ ДОГОВОР  
ЗА ЗАШТИТА НА ОЗНАКИТЕ НА ПОТЕКЛО  
И НИВНАТА МЕЃУНАРОДНА  
РЕГИСТРАЦИЈА**

**(во сила од 1 јануари 2010)**

**Глава 1  
Општи одредби**

**Правило 1  
Скратени изрази**

За потребите на овој правилник,

(i) “Договор “ значи Лисабонски договор за заштита на ознаките на потекло и нивната меѓународна регистрација од 31 октомври 1958 година, ревидиран во Стокхолм на 14 јули 1967 година и изменет на 28 септември 1979 година;

(ii) “ознака на потекло“ значи ознака на потекло како што е дефинирана во членот 2 став (1) од овој договор;

(iii) “меѓународна регистрација“ значи меѓународна регистрација на ознака на потекло направена согласно овој правилник;

(iv) “меѓународна пријава“ значи пријава за меѓународна регистрација;

(v) “Меѓународен регистар“ значи официјален збир на податоци во врска со меѓународната регистрација одржувана од Меѓународното биро чие воспоставување е предвидено во Договорот на овој правилник, како средство за чување на овие податоци;

(vi) “договорни страни“ значи земји страни на Договорот;

(vii) “земја на потекло” значи договорна страна како што е дефинирано во членот 2 став (2) од овој договор;

(viii) “Меѓународно биро“ значи Меѓународно биро на Светската организација за интелектуална сопственост;

(ix) “службен образец“ значи образец утврден од Меѓународното биро;

(x) “надлежен орган“ значи институција на која се однесува правилото 4 став (1)(a), (б) или (в) од овој правилник;

(xi) “носител на правото за користење на ознаката на потекло“ значи секое физичко или правно лице од членот 5 став (1) од Договорот;

(xii) “изјава за одбивање“ значи изјава на која се однесува член 5(3) од Договорот;

(xiii) “билтен“ значи периодичник на кој се однесува членот 5 став (2) од Договорот, како средство преку кое се врши публикација.

(xiv) “административни упатства“ значи административни упатства содржани во правилото 23-бис.

## **Правило 2 Сметање на роковите**

(1) [Периоди изразени во години] Периодот изразен во години, ќе истече во односната последователна година, во месецот со исто име и на ден кој има ист број како месецот и денот на настанот од кој отпочнува да тече периодот, со исклучок, кога настанот се случил на 29 февруари и во односната наредна година февруари завршува со 28-ми, периодот ќе истече на 28 февруари.

(2) [Периоди изразени во месеци] Период изразен во месеци ќе истече во односниот последователен месец на денот со ист број како денот на настанот од кој почнува да тече периодот, со исклучок кога соодветниот нареден месец не содржи ден со ист број, периодот ќе истече на последниот ден од тој месец.

(3) [Истекување рок на ден кој не е работен за Меѓународното биро или за надлежниот орган] Доколку периодот истекува на ден кој не е работен за Меѓународното биро или за надлежниот орган, периодот ќе истече, не земајќи ги во предвид ставовите (1) и (2), на првиот последователен работен ден.

## **Правило 3 Работни јазици**

(1) [Меѓународна пријава] Меѓународната пријава ќе се поднесе на англиски, француски или шпански јазик.

(2) [Комуникации при меѓународна пријава] Секоја комуникација во врска меѓународната пријава или меѓународната регистрација, кореспонденцијата помеѓу Меѓународното биро и надлежниот орган ќе биде извршено на англиски, француски или шпански, согласно на изборот на односниот орган.

(3) [Впишување во Меѓународниот регистар и објавување] Впишувањето во Меѓународниот регистар и објавувањето во Билтенот ќе се врши на англиски, француски и шпански. Преводот потребен за оваа цел ќе го прави Меѓународното биро. Но како и да е Меѓународното биро нема да ја преведува ознаката на потекло.

(4) [Транслитерација и превод на ознаката на потекло] Таму каде надлежната институција дава транслитерација на ознаката на потекло во согласност со правилото 5 став (2)(в) или еден или повеќе преводи на ознаката на потекло, во согласност со правилото 5 став (3)(ii), Меѓународното биро нема да ја проверува нивната точност.

#### **Правило 4 Надлежен орган**

(1) [Известување на Меѓународното биро] Секоја земја членка ќе го извести Меѓународното биро за името и адресата како и за промените кои се однесуваат на името и адресата,

(а) за нејзиниот надлежен орган

(i) да поднесе меѓународна пријава во согласност со Правилото 5, да ги отстрани нерегуларностите содржани во меѓународната пријава во согласност со правилото 6 став (1) да побара упис во Меѓународниот регистар на промени за меѓународната регистрација во согласност со правилото 13 став (2), да го извести Меѓународното биро дека се откажува од заштитата во една или повеќе договорни страни во согласност со правилото 14 став (1), да побара од Меѓународното биро да поништи меѓународна регистрација во согласност со правилото 15 став (1), да побара корекција од Меѓународното биро во согласност со правилото 17 став (1) и да ги достави до Меѓународното биро, во согласност со правилото 19 став (2)(б), документите на кои се однесува правилото 5 став (3)(в), и

(ii) да го прими известувањето од Меѓународното биро на кое се однесуваат правилата 9 став (3), 10 ставови (1) и (2), 11 став(3), 12 став (2) и 16 став (2),

(б) за нејзиниот надлежен орган

(i) да извести за изјава за одбивање, да извести за повлекување на изјава за одбивање во согласност со правилото 11, да испрати изјава за признавање на заштитата во согласност со правилото 11-бис, да извести за ништовност во согласност со правилото 16 став (1), да побара корекција во Меѓународниот регистар во согласност со правилото 17 став (1) и да се изјасни во согласност со правилото 17 став (3), дека не може да обезбеди заштита на корегираната меѓународна регистрација и

(ii) да прими известување од Меѓународното биро на кој се однесуваат правилата: 7 став (1), 13 став (3), 14 став (2), 15 став (2) и 17 став (2) и

(в) од нејзиниот надлежен орган да даде известување до Меѓународното биро дека периодот, кој не може да биде подолг од две години, е даден на трета страна, во согласност со членот 5 став (б) од Договорот.

(2) [Еден или различни органи] Известувањето на кое се однесува ставот (1) може да се однесува на еден или различни органи. Како и да е само еден орган може да биде назначен во поглед на сите потставови од (а) до (в).

## **Глава 2 Меѓународна пријава**

### **Правило 5**

#### **Барања во врска со Меѓународната регистрација**

(1) [Претставување] Меѓународната регистрација ќе биде поднесена пред Меѓународното биро преку надлежниот орган во земјата на службен образец, кој за тоа е предвиден, потпишан од органот.

(2) [Задолжителни елементи на меѓународната регистрација]

(а) Во меѓународната регистрација треба да е назначено:

(i) земјата на потекло;

(ii) носителот или носителите на правото на користење на ознаката на потеклото, назначени колективно или таму каде што колективното назначување не е возможно, на име;

(iii) ознаката на потекло за која е побарана регистрација на службен јазик на земјата на потекло или кога земјата на потекло има повеќе од еден службен јазик, на еден или повеќе од тие службени јазици;

(iv) производот на кој ознаката ќе се применува;

(v) подрачјето на кое се произведува производот;

(vi) називот и датумот на легислативата или административните одредби, судското решение или датумот и бројот на регистрацијата на основа на која ознаката на потекло е заштитена во земјата на потекло.

(б) Доколку имињата на носителот или носителите на правата на користење на ознаката на потеклото или подрачјето каде што се произведува производот се во карактери различни од латинските, тие треба да бидат назначени во форма на транслитерација на латинско писмо; транслитерацијата ќе ја користи фонетиката на јазикот на меѓународната пријава.

(в) Доколку пријавата за потекло е во карактери различни од латинските назначувањето во потставот (а)(iii) треба да биде придружено со транслитерација на латинско писмо;

транслитерацијата ќе ја користи фонетиката на јазикот на меѓународната пријава.

(г) Меѓународната пријава ќе биде придружена со такси за регистрација чиј износ е определен во правилото 23.

(3) [Незадолжителни елементи на меѓународната пријава] Во меѓународната пријава може да биде назначено или да е содржано:

(i) адресите на носителите на правото на користење на ознаката на потекло;

(ii) еден или повеќе преводи на ознаката на потекло, во толкав број на јазици колку што сака надлежниот орган на земјата на потекло;

(iii) изјава дека заштита не е побарана за определени елементи на ознаката на потекло;

(iv) изјава дека заштитата е повлечена во една или повеќе договорни страни назначени со име;

(v) копија на оригинален јазик на одредбите, решенијата или регистрациите како во ставот (2) (a) (vi).

## **Правило 6 Неуредна пријава**

(1) [Испитување на пријавата и корекција на недостатоците]

(a) во врска со ставот (2) доколку Меѓународното биро утврди дека меѓународната пријава не ги задоволува условите предвидени во правилото 3 став (1) или од правилото 5 ставови (1) и (2) ќе ја одложи регистрацијата и ќе го покани надлежниот орган да ги отстрани недостатоците кои се најдени во неа во период од три месеци од денот на тоа повикување.

(б) Доколку надлежниот орган не ги отстрани најдените недостатоци во рок од два месеца од денот на повикувањето од потставот (a), Меѓународното биро ќе го потсети органот за повикувањето. Испраќањето на таквото потсетување нема да има влијание врз периодот од три месеци на кој се однесува потставот (a).

(в) Ако корекциите на недостатоците не се примени од страна на Меѓународното биро во рок од три месеци предвиден во потставот (a) меѓународната пријава ќе биде отфрлена од Меѓународното биро кое ќе го информира надлежниот орган од земјата на потекло.

(г) Доколку во согласност со потставот (в) меѓународната пријава е отфрлена, Меѓународното биро ќе ги надомести платените такси за пријавата, со одбивање на сума соодветна на половината од регистрационата такса од правилото 23.

(2) [Меѓународната пријава не се смета за поднесена] Доколку меѓународната пријава не е доставена до Меѓународното биро преку надлежниот орган на земјата на потекло нема да се смета за поднесена пријава и Меѓународното биро ќе ја врати до испраќачот.



## **Глава 3 Меѓународна регистрација**

### **Правило 7**

#### **Впишување на ознаката на потекло во меѓународниот регистар.**

(1) [Регистрација, сертификат, известување] Доколку Меѓународното биро утврди дека меѓународната пријава ги задоволува условите предвидени во правилото 3 ставови (1) и (5) тоа ќе ја впише ознаката на потекло во меѓународниот регистар, ќе испрати сертификат за меѓународна регистрација до органот кој ја побарал регистрацијата и за меѓународната регистрација ќе го извести надлежниот орган од договорните земји за кои заштитата не била откажана.

(2) [Содржина на регистрацијата] Во меѓународната регистрација треба да бидат содржани или назначени:

- (i) сите поединости дадени во меѓународната пријава;
- (ii) јазикот на кој Меѓународното биро ја примило меѓународната пријава;
- (iii) бројот на меѓународната регистрација;
- (iv) датумот на меѓународната регистрација.

### **Правило 8**

#### **Датум на меѓународната регистрација и нејзините ефекти**

(1) [Недостатоци во врска со датумот на меѓународната регистрација] Доколку меѓународната пријава не ги содржи следните поединости:

- (i) земјата на потекло,
- (ii) носителите на правото на користење на ознаката на потекло;
- (iii) ознаката на потекло за која се бара регистрација;
- (iv) производот на кој ќе се применува ознаката,
- (v) меѓународната регистрација ќе го носи датумот на кој Меѓународното биро е информираано за отстранување на последниот недостаток во пријавата.

(2) [Датум на меѓународна регистрација во сите други случаи] Во сите други случаи, меѓународната регистрација ќе го носи датумот на кој меѓународната пријава била примена во Меѓународното биро.

(3) [Датум откако Меѓународната регистрација има ефект]

(a) Ознаката на потекло која е предмет на меѓународната регистрација во секоја договорна страна која не се изјаснила во согласност со членот 5 став (3) дека таа не може да обезбеди заштита на ознаката, или испратила изјава до Меѓународното биро за

признавање на заштитата согласно правилото 11-бис, ќе биде заштитена од денот на меѓународната регистрација или доколку договорната страна направила изјава во согласност со потставот (б), од датумот наведен во таа изјава.

(б) Договорната страна може со изјава да го извести генералниот директор дека во согласност со законот на таа земја, ознаката на потекло, која е предмет на меѓународната регистрација, е заштитена од датумот кој е наведен во изјавата, кој датум нема да биде подоцнежн од датумот на истекувањето на периодот од една година на кој се однесува членот 5 став (3) од Договорот.

## **Глава 4**

### **Изјава за одбивање на заштитата**

#### **Правило 9**

##### **Изјава за одбивање**

(1) [Известување до Меѓународното биро] Надлежниот орган на договорната страна со изјава за одбивање ќе го извести Меѓународното биро за издаденото одбивање кое ќе биде потпишано од тој орган.

(2) [Содржината на изјавата за одбивање] Изјавата за одбивање ќе се однесува на една меѓународна регистрација и ќе содржи или ќе има назначено:

(i) број на меѓународната регистрација на која се однесува, дополнет со понатамошни информации кои го овозможуваат идентификувањето на меѓународната регистрација, како што е името на ознаката на потеклото;

(ii) основот за одбивањето;

(iii) доколку одбивањето се врши брз основа на постоењето на претходни права, суштинските поединости од претходните права и посебно, доколку е составена од пријава или регистрација на национална, регионална или меѓународна трговска марка, датумот и бројот на поднесување, приоритетниот датум (доколку одговара), датумот и бројот на регистрацијата (ако е достапен), името и адресата на носителот, изгледот на трговската марка, заедно со списокот на производи и услуги содржан во пријавата или регистрацијата на трговската марка, при што списокот може да се достави на јазикот на односната пријава или регистрација;

(iv) доколку одбивањето се однесува само на некои елементи од ознаката на потекло, елементите на кои одбивањето се однесува;

(v) судските или административни лекови кои можат да се користат против одбивањето заедно во применливите рокови.

(3) [Впишување во меѓународен регистар и известување на надлежниот орган на земјата на потекло] Согласно правилото 10 став (1) Меѓународното биро ќе го впише во Меѓународниот регистар секое одбивање, заедно со датумот на кој изјавата за одбивање била испратена до Меѓународното биро и ќе достави копија од изјавата до надлежниот орган на земјата на потекло.

### **Правило 10 Неуредна изјава за одбивање**

(1) [Изјавата за одбивање нема да се смета за уредна]  
(а) Меѓународното биро нема да ја смета изјавата за одбивање за уредна:

(i) доколку не е назначен бројот на односната меѓународна регистрација, освен ако во изјавата се дадени други информации што овозможуваат недвосмислено идентификување на регистрацијата;

(ii) доколку не е назначен основот за одбивање;

(iii) доколку е испратено до Меѓународното биро по истекот на рокот од една година согласно членот 5 став (3) од Договорот;

(iv) доколку не е доставено до Меѓународното биро од надлежниот орган.

(б) Доколку потставот (а) се примени, Меѓународното биро освен ако е невозможно да се идентификува односната меѓународна регистрација ќе достави копија од изјавата за одбивање до надлежниот орган на земјата на потекло и ќе го информира органот дека доставувањето на изјавата за одбивање е задоцнета, Меѓународното биро нема да ја смета за уредна и одбивањето нема да се впише во Меѓународниот регистар, за што ќе бидат наведени причините.

(2) [Неуредна изјава] Доколку изјавата за одбивање е неуредна по други основи од тие на кои се однесува точка (1), Меѓународното биро ќе го впише одбивањето во Меѓународниот регистар и ќе достави копија од изјавата за одбивање до надлежниот орган на земјата на потекло.

### **Правило 11 Повлекување на изјавата за одбивање**

(1) [Известување до Меѓународното биро] Секоја изјава за одбивање може да се повлече делумно или целосно, во секое време од органот што ја доставил. Повлекувањето на изјавата за одбивање ќе биде доставена до Меѓународното биро од надлежниот орган и ќе биде потпишана од тој орган.

(2) [Содржина на известувањето] Известувањето за повлекување на изјавата за одбивање треба да содржи:

(i) број на меѓународната регистрација која што се поднесува, заедно со други информации кои што овозможуваат идентификување на меѓународната регистрација, како што е името на ознаката на потеклото;

(ii) датум на кој изјавата за одбивање била повлечена.

(3) [Впишување во Меѓународниот регистар и известување на надлежниот орган на земјата на потекло] Меѓународното биро ќе го впише во меѓународниот регистар секое повлекување на кое се однесува став (1) и ќе достави копија од известувањето за повлекување до надлежниот орган на земјата на потекло.

### **Правило 11bis**

#### **Факултативна изјава за признавање на заштита**

(1) [Изјава за признавање на заштита кога не е доставено одбивање]

(a) Надлежното тело на договорната страна кое не доставило изјава за одбивање до Меѓународното биро, може во рокот од една година од членот 5 став (3) од Договорот, да испрати до Меѓународното биро изјава дека е признаена заштита на ознаката на потекло која е предмет на меѓународната регистрација во односната договорна страна.

(б) Во изјавата ќе биде назначен:

(i) надлежниот орган на договорната страна која ја дала изјавата,

(ii) бројот на соодветната меѓународна регистрација, по можност придружена со други информации кои ќе овозможат да се потврди идентитетот на меѓународната регистрација, како на пример името на ознаката на потекло, и

(iii) датумот на изјавата.

(2) [Изјава за признавање на заштита по одбивањето]

(a) Надлежниот орган на договорната страна која доставила изјава за одбивање до Меѓународното биро може, наместо изјава за повлекување на одбивањето согласно правилото 11 став (1), да испрати до Меѓународното биро изјава за признавање на заштита на ознаката на потекло која е предмет на меѓународната регистрација во односната договорна страна.

(б) Во изјавата ќе биде назначен:

(i) надлежниот орган на договорната страна која ја дала изјавата,

(ii) бројот на соодветната меѓународна регистрација, по можност придружена со други информации кои ќе овозможат да се

потврди идентитетот на меѓународната регистрација, како на пример името на ознаката на потекло, и

(iii) датумот на кој заштитата е признаена.

(3) [Впишување во Меѓународниот регистар и известување до надлежниот орган во земјата на потекло] Меѓународното биро ќе ја впише во Меѓународниот регистар секоја изјава од ставовите (1) и (2) и ќе го извести за таквата изјава надлежниот орган на земјата на потекло.

## **Глава 5**

### **Други впишувања во врска со меѓународниот регистар**

#### **Правило 12**

##### **Период даден на трети страни**

(1) [Известување до Меѓународното биро] Доколку надлежниот орган на договорната страна го информира Меѓународното биро дека периодот кој бил даден на трета страна од таа земја да престане со користење на ознаката на потекло во таа земја, согласно членот 5 ставот (6) од Договорот, известувањето ќе биде потпишано од органот и ќе содржи:

(i) број на меѓународна регистрација која што се поднесува заедно со други информации обезбедувајќи идентификација на меѓународната регистрација, како што е името на ознаката на потекло;

(ii) идентитетот на трети страни на кои се однесува;

(iii) рокот признат на трети страни;

(iv) датумот од кога почнува да тече рокот, при што се претпоставува дека тој датум не може да биде подоцнежен од датумот на кој истекува тримесечниот период на кој се однесува членот 5 ставот (6) од Договорот.

(2) [Впишување во меѓународниот регистар и известување до надлежниот орган на земјата на потекло] Согласно известувањето од ставот (1) кое било испратено од надлежниот орган до Меѓународното биро во трите месеци од истекот на периодот од една година, како што е предвидено во членот 5 став (3) од Договорот, Меѓународното биро ќе го впише таквото известување во меѓународниот регистар заедно со дадените поединостите и ќе достави копија од известувањето до надлежниот орган на земјата на потекло.

## **Правило 13 Промени**

(1) [Дозволени промени] Надлежниот орган на земјата на потекло може да побара од Меѓународното биро да ги впише во меѓународниот регистар:

(i) промените кај носителот на правото на користење на ознаката на потекло;

(ii) промените во имињата или адресите на носителите на правото на користење на ознаката на потекло;

(iii) промените во границите на подрачјето на производство на производот на кој ќе се применува ознаката на потеклото;

(iv) промените во врска со законските или административните одредби, судските решенија или регистрациите на кои се однесува правилото 5 став (2)(a)(vi) ;

(v) промените кои се однесуваат на земјата на потекло и кои што не влијаат на подрачјето на производството на производот на кој ќе се применува ознаката на потекло.

(2) [Постапка] Барањето за впишување на промените на кои се однесува ставот (1) надлежниот орган ќе го достави до Меѓународното биро и истото треба да е потпишано од органот и треба да е пропратено со такси чиј износ е определен во правило 23.

(3) [Впишување во меѓународниот регистар и известување до надлежниот орган] Меѓународното биро ќе ја впише во меѓународниот регистар бараната промена во согласност со став (1) и (2) и ќе ја достави до надлежните органи на другите договорни страни.

## **Правило 14 Одрекување од заштита**

(1) [Известување до Меѓународното биро] Надлежниот орган на земјата на потекло може во секое време да го извести Меѓународното биро дека таа се одрекува од заштитата во една или повеќе договорни страни, назначувајќи ги по име. Известувањето за одрекување од заштита ќе биде потпишано од надлежниот орган и ќе го содржи бројот на меѓународната регистрација на која што се однесува, заедно со информации кои го овозможуваат идентификувањето на меѓународната регистрација како што е името на ознаката на потекло.

(2) [Впишување во меѓународниот регистар и известување до надлежните органи] Меѓународното биро ќе го впише во меѓународниот регистар одрекувањето од заштитата согласно ставот (1) и ќе го извести за тоа надлежниот орган на секоја договорна страна во однос на која се однесува одрекувањето.

## **Правило 15**

### **Поништување на меѓународна регистрација**

(1) [Барање за поништување] Надлежниот орган на земјата на потекло може во секое време да побара од Меѓународното биро да ја поништи регистрацијата која тој ја барал. Барањето за поништување треба да биде потпишано од надлежниот орган на земјата на потекло и треба да го содржи бројот на меѓународната регистрација на која што се однесува, по можност заедно со други информации кои го овозможуваат идентификувањето на меѓународната регистрација, како што е името на ознаката на потекло.

(2) [Впишување во меѓународниот регистар и известување на надлежниот орган] Меѓународното биро ќе го впише поништувањето во меѓународниот регистар и заедно со објаснувањата дадени во барањето за тоа поништување ќе ги извести надлежните органи на другите договорни страни.

## **Правило 16**

### **Ништовност**

(1) [Известување за ништовност до Меѓународното биро] Доколку меѓународната регистрација е огласена за ништовна во договорната страна и ништовноста не е веќе предмет на жалба, огласувањето за ништовност ќе биде доставено до Меѓународното биро од надлежниот орган на договорната страна. Известувањето треба да содржи:

(i) број на меѓународната регистрација која што се поднесува по можност заедно со други информации кои го овозможуваат идентификувањето на меѓународната регистрација како што е името на ознаката на потекло;

(ii) органот кој се изјаснил за ништовност;

(iii) датумот на кој била изјавена ништовноста;

(iv) доколку ништовноста се однесувала само за определени елементи на ознаката, тие елементи;

(v) копија од решението кое ја огласува за ништовна меѓународната регистрација;

(2) [Впишување во меѓународниот регистар и известување на надлежниот орган] Меѓународното биро ќе го впише огласувањето за ништовно во меѓународниот регистар заедно со објаснувањата на кои се однесуваат (i) до (iv) од ставот (1), кои што се дадени во известувањето за огласувањето за ништовно и ќе достави копија од известувањето до надлежниот орган во земјата на потекло.

## **Правило 17**

## **Корекции направени во меѓународниот регистар**

(1) [Постапка] Доколку Меѓународното биро, *ex officio* или на барање на надлежниот орган на земјата на потекло утврди дека меѓународниот регистар содржи грешка во однос на меѓународната регистрација, ќе ја направи потребната исправка во Регистарот.

(2) [Известување до надлежниот орган за корекциите] Меѓународното биро за корекциите ќе ги извести надлежните органи на секоја договорна страна.

(3) [Пријава од правило 9 до 11 bis] Доколку корекциите на грешката се однесуваат на ознаката на потекло или производот на кој ознаката на потекло се применува, надлежниот орган на договорната страна има право да изјави дека не може да обезбеди заштита на меѓународната регистрација како што е корегирана. Изјавата треба да е упатена од надлежниот орган до Меѓународното биро во период од една година од датумот на известувањето за корекцијата од Меѓународното биро. Правилата од 9 до 11 bis ќе се применуваат *mutatis mutandis*.

## **Глава 6**

### **Различни одредби и такси**

#### **Правило 18 Објавување**

Меѓународното биро ќе ги објавува во Билтенот сите впишувања направени во меѓународниот регистар

#### **Правило 19 Изводи од Меѓународниот регистар и други информации предвидени од Меѓународното биро**

(1) [Информации за содржината на меѓународните регистри] Изводи од меѓународниот регистар или било кои други информации во врска со содржината на Регистарот ќе бидат обезбедени од Меѓународното биро до кое било лице кое тоа го побарало, со претходна уплата на сума која е предвидена во правилото 23.

(2) [Комуникација на одредбите, решенијата или регистрациите согласно кои е заштитена ознаката на потекло]

(a) Секое лице може да побара од Меѓународното биро копија на оригинален јазик на одредбата, решението или регистрацијата на која се однесува правилото 5 став (2)(a)(vi) со уплата на сума која е предвидена во правилото 23.



(б) Доколку тие документи веќе биле доставени до Меѓународното биро, копија од писмото веднаш ќе биде испратено до лицето кое го поднело барањето.

(в) Доколку документите не биле доставени до Меѓународното биро ќе се побара нивна копија од надлежниот орган на земјата на потекло и ќе се достават на прием до лицето кое го поднело барањето.

## **Правило 20**

### **Потпис**

Доколку е побаран потписот на органот согласно овој правилник таквиот потпис може да биде испечатен или пренесен со факсимил или службен печат.

## **Правило 21**

### **Датум на испраќање на различни комуникации**

Доколку изјавата која се однесува на правилото 9 став (1) и правилото 17 став (3) или доколку изјавата која се однесува на правилото 12 став (1) се доставени преку пошта, датумот на испраќањето ќе биде определен со печатот на поштата. Ако печатот на поштата е нечитлив или недостасува, Меѓународното биро ќе ја смета односната комуникација како да е испратена дваесет дена пред денот на кој е таа примена. Доколку таквата изјава или известување се испратени преку сервис за доставување датумот на испраќањето ќе се определи преку информацијата обезбедена од таквиот сервис за доставување врз основа на деталите запишани од поштата.

## **Правило 22**

### **Начини на известување од Меѓународното биро**

(1) [Известување за меѓународната регистрација] Известувањето од Меѓународното биро за меѓународната регистрација на која се однесува правилото 7 став (1) ќе биде упатено до надлежниот орган на секоја договорна страна преку препорачана пошта со потврдување на приемот или преку било кои други начини кои обезбедуваат Меѓународното биро да утврди датум на кој известувањето било примено.

(2) [Други известувања] Кои било други известувања од Меѓународното биро согласно овој правилник ќе бидат упатени до надлежните органи преку препорачана пошта или преку било кој друг начин кој овозможува Меѓународното биро да утврди дека известувањето било примено.

## **Правило 23 Такси**

Меѓународното биро ќе ги наплатува следните такси во швајцарски франци:

	Износ (швајцарски франци)
(i) такса за регистрација за ознака на потекло.....	500
(ii) такса за впишување промени во регистарот .....	200
(iii) такси за обезбедување извод од меѓународниот регистар.....	90
(iv) такси за обезбедување потврди или други писмени информации во врска со содржината на меѓународниот регистар ....	80

## **Правило 23-бис Административни упатства**

(1) [Востановување на Административни упатства; Прашања што се регулирани со нив]

(а) Генералниот директор ќе востанови Административни упатства. Генералниот директор може да ги модифицира тие упатства. Пред востановувањето, односно модифицирањето на Административните упатства, генералниот директор ќе ги консултира надлежните органи на договорните страни кои имаат директен интерес во врска со предложените Административни упатства, односно со предложените модификации на тие упатства.

(б) Административните упатства ќе се однесуваат на прашањата изрично опфатени со овој правилник и со деталите во врска со примената на овој правилник.

(2) [Контрола од Собранието] Собранието може да го повика генералниот директор да модифицира која било одредба од Административните упатства и генералниот директор ќе постапи согласно повикот.

(3) [Објавување и датум на влегување во сила]

(а) Административните упатства и било која модификација на тие упатства ќе биде објавена во Билтенот.

(б) Во секоја објава ќе се специфицираат датумите на кои објавените одредби ќе влезат во сила. Датумите може да бидат различни за различни одредби, со тоа што ниту една одредба не може да биде важечка пред нејзиното објавување во Билтенот.

(4) [Судир со Договорот или со овој правилник] Во случај на судир помеѓу било која одредба од Административните упатства од една страна и

било која одредба од Договорот или од овој правилник од друга страна, меродавни ќе бидат одредбите од Договорот, односно од овој правилник.

**Правило 24**  
**Влегување во сила**

Овој правилник влегува во сила на 01.04.2002, и од тој датум го заменува претходниот Правилник.